一切經音義卷第九

翻經沙門慧琳　撰

田

音放光般若經三十卷

摩訶般若經四十卷

光讚般若經十五卷

般若鈔五卷

道行般若經十卷

小品般若經十卷

右六部經共一百一十卷同此卷音

並玄應撰

放光般若經第一卷　玄應撰

羅閱以拙反案阿闍世王經云羅閱祇音言王舍城此應訛也正言羅閱揭梨醯羅閱義是斷理以王代之謂能斷理人民也揭梨醯此云舍中擬名王舍城在摩伽陀國中城名

那術經又作述同食聿反或言那由他正言那庾多當中國十万光讚經云億那術劫是也案佛本行經一百千是名俱致此當千万百俱致名阿由多此當千億百阿由多名那由他此當万億此應上筭也



四

叵我普我反謂傾側搖動不安也經文作距蹝二形或作迡蹝二形並未見字所出也

憺然徒濫反廣雅憺安也經文或作惔淡二形音訓並同也

娑訶又云娑訶樓陁或云娑婆皆訛也正言索訶此云能忍或言堪忍一言雜會世界也

習緒徐呂反尒雅緒餘也業也大集經云斷習長緒是也

迦羅越大品經中言初居士是也

甫當甫武反甫始也當終也始發心終竟一種智也

我害 [illegible]

須倫 [illegible]

佛 [illegible]

六栽 [illegible]

阿惟三 [illegible]

阿 [illegible]

一切經音義卷第[illegible] 第[illegible]張 四

七痛 [illegible]

倚怯 [illegible]

薩云若 [illegible]

俞旬 [illegible]

第二卷

第三卷 無字可音訓

窓向 [illegible]

珠璣 [illegible]

一切經音義卷第[illegible] 第[illegible]張 四

不悅 [illegible]

第四卷

羇他 [illegible]

過阿羅訶三耶三佛 [illegible]

怛薩阿 [illegible]

薜荔 [illegible]

言甲帝釋或云甲帝釋那或言問釋多或作
卽礼多皆訛也正言瑞揚多此譯云祖父鬼
也舊譯云餓鬼餓鬼中最劣者也瑞音補哉
反孔雀王經作俾礼多梁言餓鬼是也俾音
甲率反

**邠穉文陀尼子** 平佯翁反又作分攞或作

邠耨文陀弗迦云富那曼陀弗多羅此譯
云滿嚴飾女子也明度經云滿見子也

**僧那僧涅** 應云摩訶僧那僧涅陀舊譯云摩訶言大僧那言鎧僧涅言著



亦云莊飾故名著大品經云大誓莊嚴
是也一云僧那大誓僧涅自誓此皆訛也正
言摩訶那伽云甲冊捺陀或云被甲
云衣言被甲衣甲也衣音於既反

**不抴** 閱貴子尒二反謂取著也通俗學把曰抴說文
抴捽也謂捽持也大品經作不取是也

## 第五卷

**閱叉** 以拙反或云夜叉皆訛也正言藥叉此譯云能瞰人鬼又云傷者謂能傷害人也

**遮迦越羅** 正言斫迦羅伐辨底曷羅闍此譯云轉輪王也

**適莫** 都狄反下謨各反謂無人無相也適猶敵也言敵亞也莫猶慕也言慕欲也

**無態** 他伏二反 睞名

**窠窟** 又作適同 苦和反小
不雅緋緯所乳謂之聲鬼之所息謂之窟不
六君時有而息也戰國策云狡兎三窟亦作
遲二

**咍該** 古來反該倫也方言該咸也 睞名 郭璞曰該咸備皆也亦三眛
也 古文稯同子力反稯

**種稯** 眾也五穀之長也 上

**澆濆** 又



作瀧同古文說文瀧瀧漬也下又作濺或
二形同子旦反說文濺相汙灑也史記五
步之內以血濺大王衣作濺揚泉物理論云
瑤不知味而諫或作南行與音山東音蘭子
見反

## 第六卷

**槃** 蒲何反人姓也

**蹉者** 倉何反

**峨者** 五歌反

**咃者** 土何反

**嵯者** 作歌反

**虜邑** 苦力

又下胡古反案亦危自大也謂縱措行也集書音義曰危跌危也謂自縱恣也經文作怙恃也怙非此義經中言憍慢或作貢高是也

**揵陀羅** 巨焉反此譯云尋香神即乾闥婆是也

**諧耦** 胡皆反廣雅諧和也耦合也經文作偶諧非也尚書克諧以孝注云諧和也耦合也

## 第七卷

一切經音義卷第九 第七張 四

**無耦** 吴口反耦對匹也大品作等不等是也經文作諷非也

**須炎** 或作須夜摩天此云妙善天又炎摩此云時分須炎摩此言善分即天主也

**拘翼** 此言訖略也姓憍尸迦即帝釋提桓因天帝釋同一姓名也

**道撿** 居儼反謂以道撿心故言道撿大品經云若入聲聞正位是也若諸論撿法度亦作撿也

**四徼** 古弔反四門巷也即所中四徼是其事也

**過絕** 古 昌

守玄

又公亦謁止也令以迎相此為迎本名胡語迎也

## 第九卷

**提和謁** 或言提和竭羅此云錠光亦曰然燈佛是也

**层**

**摩羅天** 或云須蜜陀天此云化樂天亦云樂變化天是也

**彼**

**羅尼蜜天** 或云婆舍跋提天此云他化自在天是也

**阿**

**彼會天** 此云光音天亦言極光淨天即第二禪第三天經文有從言作

一切經音義卷第九 第八張 四

詥非也音胡埃

**首訶旣那天** 此云遍淨天是第三禪中第三天也以樂得周普故名遍淨也

**惟于頗羅天** 此云廣果天即第三天也凡夫果中此最殊勝故名廣果

**項很** 胡講反謂項人強項難迴因以名也即郁伽羅越問經云強項人無畏請得平等竝經云項很是也大品經中作獷上根經文有從元作頑音五鰥反頑鈍也頑非本字也

**扶擢** 悖卓又蒼頡篇揠拔也拔引也揠出也

**摩祇** 長安品作摩地小品經作摩醯首梵

菩薩也明度經作神什共言也

第十卷

矛箭 古文戟鉾三形同莫侯反方言先謂戟為矛說文矛長二丈建於兵車

八惟無 或作八惟務即八惟捨也

洴沙 蒲經反又蒲訛也正言頻婆娑羅王也或云頻毗娑羅此譯云那伴一云頻頭毗此云顏色婆羅此云端正或



云色像殊妙也

隨耶利 或云隋舍利或云隨舍稚或言栗唱或言栗昌或作離車或作律車或作黎昌皆訛轉也正言栗呫婆此云仙族王種也音昌葉反經論中或作離車陰竭反地倚拨或作律車同一也

之坻 也事先見也亦邪毘也大品經作法沒者也

揵沓和 又云揵陀羅或云作乾沓婆或云揵達婆或云乾闥婆皆名也今正言健達縛皆國音之不同也此云嗅香亦云樂神一云食香舊云香神近也經中亦作香音神也義譯云尋香神此譯為正也

甄陀羅 之人又又作真陀羅或作緊那羅皆訛也正言緊捺洛此譯云是人又非人也

摩睺勒 又作摩休勒或作摩睺羅伽皆訛也正言牟呼洛迦此譯云大有行龍也

眞越 字或作震越此應目具也

第十一 無字可音訓

第十二卷



梵迦夷天 此言淨身天也梵淨也即初禪梵天也

第十三卷

第十四卷 並無字可音

第十五卷

梗澀 庚杏反王逸注楚辭云梗強也亦害也病也澀又作澁同所立反謂不滑也字四止四止即不通是字意也

痱㾗 又作疿同蒲罪反下力罪反又痱癗小腫也今邪具茂

已署者 謂去又署位署也謂署置之處也國語夫

第十九卷

和夷羅洹閱叉 卯執金剛神也謂手執金剛杵因以為名焉言也

第二十卷 無字可音訓

第二十一卷

雜糅 古文粈鈕二形同女救反說文雜飯也今謂異色物相集曰糅也

一切經音義卷第九 第十二張 甲

旃陀羅 或云旃荼羅此云嚴熾謂屠煞者種類之名也一云主煞人獄卒也案西域記云其人若行則搖鈴自摽或拄破頭之竹若不然王即與其罪也

跛蹇 又作𨁊同補我反下居免反字林跛蹇行不正

欲撞 濁江反廣雅撞刺也撞擯擊也

第二十二卷

阿惟顏 大品經作一生補處是也十住經云第十阿惟顏菩薩法住是

位政之建也署位也表也謂表識也

第十六卷 無字可音訓

第十七卷

揉者 又作牖同白羊反字林腹音机柱也江南行此音關中多呼作牟

牢敨 盧刀反堅牢也下又作𠲸㩳二形同大擻大荳二反三蒼敨擻也通俗文擻出

一切經音義卷第九 第十一張 甲

且有人令之以木若鐵撞出孔中物更補之謂之敨經文作𢳎非敨體也

莊筭 阻陽反聲類云莊嚴也下古文𥮘同蘇亂反令推筭數也長六寸計數者也字從竹從弄言常弄不誤也

第十八卷

狡獪 古巧反方言凡小兒多詐而獪謂之狡猾也

也

**盟誓** 靡京反礼記諸侯莅牲曰盟周礼司盟職之法鄭玄曰書其辭於冊上歃牲取血歃之加書於牲上而埋之著其信也大事曰盟小事曰誓也

**第二十三卷**

**輕易** 字體作偽或作賤今作易以豉反蒼頡篇偽慢也說文偽亦輕也經文作為胡頰反說文同力也亦德也為非此義也

**野馬** 猶陽炎也



莊子所謂塵埃也生物之以息相吹者注云野馬之而遙而飛者乃是遊氣耳大論云飢渴悶極見熱氣謂為水是也

**五兵** 周礼司兵掌五兵鄭衆曰五兵者戈殳矛戟鉞也步卒五兵則無夷矛而有弓矢也

**第二十四卷**

**第二十五卷** 並無字可音

**第二十六卷**

**須延頭佛** 或言須扇多佛晉言吉淨

**洞然** 徒貢反說文洞疾流也亦深邃之貌也經文作挏徒東反擁貝也亦早貝也

**第二十七卷** 無字可訓

**第二十八卷**

**勸訹** 私律反說文訹誘也廣雅訹謏也謏音先九反經文作𢙀又作卹同思律反恤憂也恤非今用也



**第二十九卷**

**波崘** 又作波倫此云常明度經云普慈皆一義

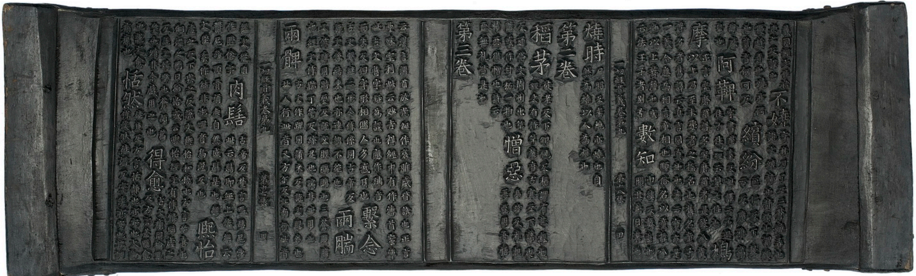
**俾倪** 又作睥睨二形字林普米反下五礼反廣雅俾倪堞女牆也釋名云俾倪城上小垣也言於孔中俾倪非常事也

**波曇** 又云波蕃或云波頭摩或云鉢曇摩正言鉢特摩此譯云赤蓮華也

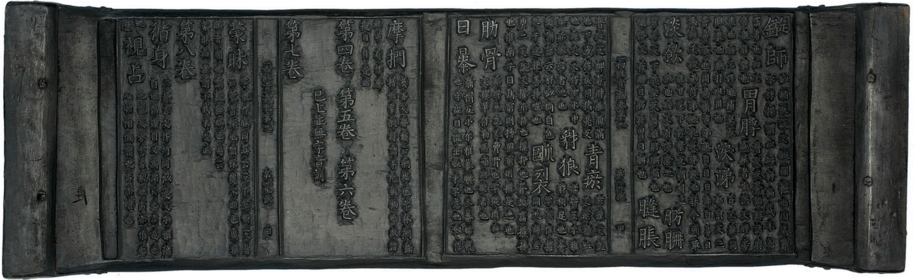
**句文羅** 又作拘物陀又作拘牟頭或作拘物頭此譯云拘者地物陀者善喜名喜花之也

**優鉢剣** 指遥反又作漚鉢羅此譯

摩訶般若波羅蜜經第一卷
玄應撰
婆伽婆
第三十卷
那伽
三昧



不娩
繽紛
阿鞞
鳩
摩
數知
一切經音義卷第九 第十八張
燒時
第二卷
稻芊
憎忌
第三卷
繫念
兩腨
兩髀
一切經音義卷第九 第十七張
肉髻
熙怡
得愈
恬然



鋌師
胃脬
淡飲
泆涕
肪
膖脹
青瘀
豺狼
裂
肋骨
日暴
摩捫
第四卷
第五卷
第六卷
巳上並無字音訓
第七卷
蒙昧
第八卷
循身
視占

僓 又作頹二形同補戒反向 闍世王經云此言出間解也 適生 三 普

古文適适二形同施尺反廣雅逝適也謂適近也始也 乞匃 古賴反 蒼

頡篇乞行請求也通俗文求願曰匃 字從人亡言人有亡失則行求匃也

第十四卷

蠱道 公戶反蠱類異者反說文 云蠱腹中蟲也謂行蟲毒 譴責

牽戰反蒼頡篇譴呵也廣雅譴怒 也經文有作詰責廣雅詰問也 盲瞽



公戶反無目謂之瞽釋名云瞽 目眠眠然目平合如鼓皮者也

第十五卷

毒螫 式亦反字林虫行毒也關西行此音 又呼各反山東行此音蛆知列反南

北通語也 音蛆誤也 紅縹 匹繞反謂天縹也如帛 也青白色也有碧縹有

天縹有青縹各以 其色所象言之也 第十六卷第十七卷第十八卷

第十九卷 已上三卷 無字音訓

拲 音居竦反 兩手共持也 如貝 補蓋反說文海介蟲也 謂螺貝是也介甲也

邏字 力賀反 呿字 丘庶反 哆字 說文

砢 可反字林田 加反呂反 醝字 十何反 礙易 以攻

反易者不 鞞之稱也

第十二卷



䏶兜 先安反下天主也此云正喜 云正知足兜率此云妙足也 一無

央 於良反梵言阿僧祇此言無央數也央 盡也經文作鞅於兩反鞅頸靻也鞅

非此義靼 音之列反

第十三卷

鞞侈遮羅那 補迷昌是反此之 譯云明行足也 迦

字從人也 滋味 古文孖䔍二形同子夷反滋益也潤也說文從口作嗞說

天驗甚也 揆則 渠癸反詩云揆之以日傳曰揆度也謂度量執法也

第二十一卷

但三 徒亶反辭類但從也徒空也 祐助 古文祐佑二形同尤救反周易曰自天祐之孔子曰祐者助也天之所助者也

第二十二卷 第二十三卷 並無字音訓



第二十四卷

有翅 古文翄翍二形同施豉反說文翅翼也 被服 皮寄又披謂被帶也服謂施用也

第二十五卷

唐受 徒郎反唐徒也徒空也 凌傷 力繒反三蒼凌侵凌也字從水下式作敓今作易同以敓又說文傷輕也蒼頡篇傷慢也 虜掠

不汙 烏故烏基二反字林汙穢也字書汙塗也釋名云汙洿也如洿泥也

褒耄 字體作褒同逋毛反說文褒藏也礼記年五十始衰褒解也下古文薹二形今作耗同莫報反礼記八十日耄注云耄惛忘也亦亂也

第二十卷

放牧 莫禄反三蒼牧養也方言牧飼也郭璞曰謂牧養牛馬也漢書公孫弘牧豕然則牧者畜養之揔名非正牛馬也

沮壞 才與反三蒼沮漸也敗壞也詩云何日斯沮傳曰沮壞也經史之作組側呂反非也肉几也亦所盛器也組非義

偃蹇 居免紀偃巨偃二反左傳偃蹇驕傲也廣雅偃蹇夭撟也謂自高大貌也釋名偃偃息而臥不執事也蹇跛蹇也病不能作事今託似此也撟音几小反經文從人作偃蹇也

傲慢 五到反謂不敬也貴賤傲傷也謂輕傷也慢也

古文作𠚸同盧古反下力著反虜獲也服也
戰而得俘獲者晉灼曰生得曰虜斬首曰獲
掠也取也謂強奪取也
俘音芳于反軍所獲也

第二十六卷

勁夫 居盛反說文勁強也字體從力巠聲巠音古形反也

恐懼 又作[illegible]同其遇反遇畏[illegible]也懼亦急也




第二十七卷

級其 爵立反禮記級階次也左傳加爵賜明一級又云斬首二十三級案師旅斬首一人賜爵一級因名賤首為級也

覺已 居孝反覺寤也謂眠後覺也著諭寤悅頭有言曰諸經文作皓一形近字俗作也

恃是 時止反韓詩無母何恃恃怙也恃亦賴也

憒丙 公對反下女孝反說文憒亂也蒲[illegible]亦閙也閙亂也

第也字從市從人經文從門作鬧俗字也

第二十八卷 無字可音訓

第二十九卷

怨讎 視由反讎對也尒雅仇讎匹也春秋怨偶曰讎桂時之怨日讎皆是也

第三十卷

駕駟 息利反說文駟一乘也穆天子傳日獻良馬十駟郭璞曰四馬駟謂




四十二也

甈灌 歌皆反說文甈雜也謂灌注也

第三十一卷 第三十二卷 第三十三卷

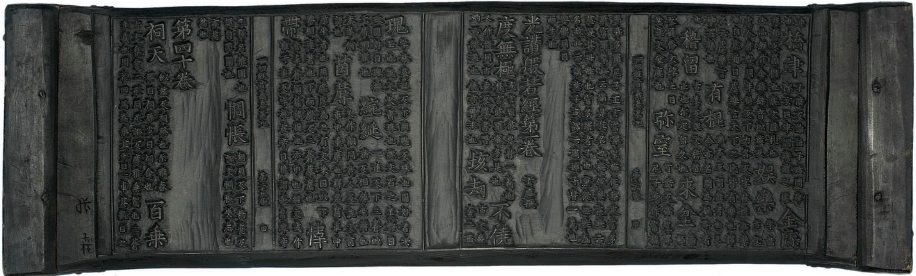
已上並無字音訓

第三十四卷

胞胎 補交反說文兒生裹衣者曰胞也

第三十五卷

匳底
蚊蚋
紺瑠
逶佗
堅著
第三十六卷
豪氂
一不撓
盧館
以樂
第三十七卷第三十八卷
第三十九卷
從廣
街巷
連緜
相和
適無
致


第四十卷
光讚般若經第一卷

詩天孔記誼者宜也制
事宜也誼亦善也理也

第二卷

貪匱 渠愧反鄭玄注礼云匱亦乏也毛詩傳匱竭也

嵩高 又作崧同息隆反尒雅山大而高曰嵩今中岳嵩高並依此名

蚑行 渠支反又音岐謂虫行貌也周書蚑行喘息是也

蜎蜚 一泉反字林虫貌也動也或作蠉古文蜎同呼泉反飛貌也下古書飛昔作蜚同甫味反蜚謂蜚揚也案漢書注云



正月爵大於鳩五色甚過
二月後甚過泄陽是也

慌惚 呼晃反又作怳虛往反謂虛妄見也惟怳惟惚似有無也漢書音義曰慌惚眼之見也

兩臏 又作髕同頻忍反說文臏厝骨也蒼頡篇膝蓋

第三卷

四殈 又作囟同許恭反放光經作也四結猶四縛也謂貪欲瞋恚戒見取身縛
漢書王莽傳云固古
行其必殈是之也

惶慌 胡光反謂虛妄見也恙虛

令作姟同古才反數名也風俗通曰十億曰
兆十兆曰經十經曰姟姟猶大數之也

傅飾 方務反傅猶塗門也傅藥傅粉皆是也

扶蓉 又作芙同附俱反下庾鍾反說文扶渠花未發苔蘭花巴發開者為扶蓉其實曰花苔音胡
感反蔺
徒感反

紈葩 普巴反咸美說文葩華也

颸颺 餘尚反又餘章反謂風所飛揚也

晃煜 又作熌同由掬反說文晃明也煜燿



也呼荅晃光
燿熾盛貌也

八由行 又作遊行又作道行或作卣行或言八直道亦言八聖道或言正道其義一也

漸漸 才冉反又漸漸猶稍稍經文作漸漸責誤也

屣褫 古文韈或作袜二形同無發反足衣也經文從巾作韈音亡別反草袜也怛也韈非字義也

然藎 才刃反字林草名也本草云藎草可以染流黃作金色生蜀中也

之誼 字詁古文誼今作義同宜

頭顱 又作髗同力胡反 說文顱[illegible]也 經文作[illegible] 呂居反 腹[illegible]也 又[illegible]也 顱非此義

咤之 竹嫁反 經中從足作[illegible]也 亦[illegible] 之[illegible]陟嫁反 謂叱之也 何[illegible]又非

拈坐

又作[illegible]同[illegible]為[illegible]又[illegible]同一見 又說文[illegible]反也[illegible]負也

第八卷

第九卷

先 先不音

第十卷

疇匹 除留反 疇[illegible]可與[illegible]匹 匹[illegible]生[illegible] 曰二人為匹 四人為疇 疇亦類也 今

一切經音義卷第九　第十四張　田

或作[illegible]也

五句 或言般遮旬 此云五神通也 或言[illegible]也 此[illegible]云五神 [illegible]同一也

縛祇 一[illegible]等[illegible] 真人[illegible]經

[illegible]命終也

長安品第一卷

以索 所格反 [illegible]謂[illegible]也 經有作[illegible]云

第二卷

第三卷

並無字可音訓

一切經音義卷第九　第十三張　田

也[illegible]也[illegible]負也

第四卷

門閫 又作梱同苦本反 鄭玄注禮云 閫門限也 說文門橛也

不惡

瞚 列子作瞬 通俗文作眴同 尸閏反 服虔云 動目也 說文瞚目開閉數搖動也

師 苦各反 惡過也 所為不善也 經文從草作薑 又從人作偲 皆非也

第五卷

稗穖 力移反 又方言反 色[illegible]也 大品經云青[illegible]是也 又作[illegible]同 音過反 [illegible]也

三跋致 又作[illegible]同 蒲末反 音

[illegible]大

吉反 是遮

第七卷

第二卷

因坻 [illegible]

波羅耶提天 [illegible]

伊沙天 [illegible]

阿會亘修天 [illegible]

僻隈 [illegible]

一切經音義卷第三　第二張　田

三鉢天 [illegible]

薩和薩 [illegible]

梵摩 [illegible]

般遮旬 [illegible]

盧天 [illegible]

一切經音義卷第三　第三張　田

第四卷

無蚤 [illegible]

摩越 [illegible]

恒架 [illegible]

三 [illegible]

第五卷

憮苦 [illegible]

不啻 [illegible]

道行般若經第一卷

呼與 許于反說文驚語也廣雅呼應也呼亦疑怪之辭也經文有作說 [illegible]

邠祁文陀弗 彼貧反下巨移反或言富樓那彌多羅尼子 [illegible]

邊幅 [illegible]

無底 [illegible]

利多梵也

須𧨏天 三蒂音帝郭訓古文奇字以為古文遰字漢書音昭音徒計反案中陰經作須帶天或作須帝天亦言善見天定障漸漸微見極明徹故名善觀也樓炭經作須遰天皆一也應言須達利舍那此言善觀天瞿音丁計反帝音帝体字風俗通姓代亦有此姓經文從無從足作躄音讀作武非也

枝掖 以石反相似也掖猶脅也此應外國語訛耳長安品作技掖般若是也

一切經音義卷第九 第三十七張 回

第三卷

押習 古文甲書或作狎同胡甲反孔注尚書云狎近也狎慣也謂輕傷也 經文從人作伊非也

第四卷

無字可訓

第五卷

至奏 子臥反奏進也為也明也度經云三攝致也言發趣也經有作致同躺未又也

一刧 居業反梵言刧簸此譯云別時節經文有作迲音子葉反此語訛也

若榰 又作搘同扌千反駈柱也關中曰榰笮是也

愍念 字體古文愍今作閔同眉殞反愍隣

第六卷

裴服 蒲來反此言訛也猶是被服也音皮寄反被帶袈裟也經文從衣作

一切經音義卷第九 第三十八張 回

裴音扶尾反也

詭嬲 又作恑同居毀反詭之也變詐也謂變異也詐妄也經文從口作𠿿非也下又作嫐三蒼音諾了反嬲擾也惱之也

第七卷

勇悍 何旦反蒼頡篇悍桀也說文悍勇也有力也字從心

為舍

多羅 大品經作為父母是也

第八卷

先不音訓

第九卷

乾陁呵晝菩薩 新經行作香象菩薩是也 緹 陁礼反說之部帛赤黄色也駒綺也也今作一稱澣謂之縵綿音謁綿反 慢 自

衒 古文眩衒二形同胡麵反說文衒且賣也廣雅衒誤也 乾陁

越國 守或作提庶云乳陁婆那此譯云香林明度經香淨國阿閦世女經

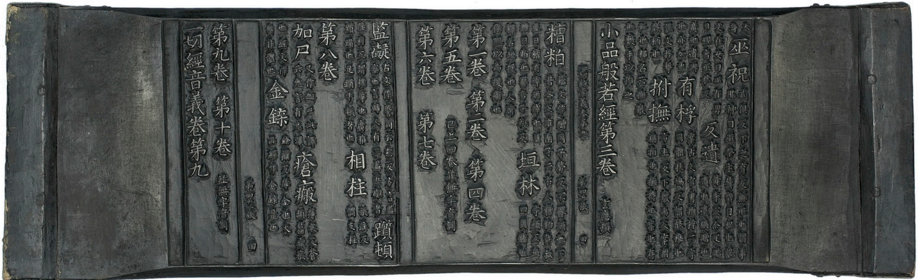




云香絮一云香風昔之一也

第十卷

完健 胡官反說文完全也完猶保守也 儲水 直於反又儲背也說文儲備也備亦備也謂蓄物以備日儲 曇殊顔華 又云 曇殊欣此譯云攝花 鳩垣 諸經或作鳩恒或作仇桓皆梵言訛也此譯云



巫祝
反遺
有桴
拊撫
小品般若經第三卷
玄應撰
精粕
垣林
第一卷 第二卷
第五卷 第四卷
第六卷 第七卷
已上四卷並無字音訓
監𪪋
蹟頓
相柱
第八卷
加尸
金鍱
瘖瘂
第九卷 第十卷
並無字音訓
一切經音義卷第九